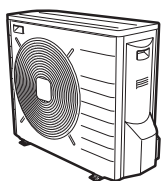


Installationsvejledning

Rotex HPSU lavtemperatur Bi-Bloc



RRLQ004CAV3
RRLQ006CAV3
RRLQ008CAV3

Installationsvejledning
Rotex HPSU lavtemperatur Bi-Bloc

Dansk

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
 CE - KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG
 CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
 CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
 CE - DICHIARAZIONE-DE-CONFORMITA
 CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
 CE - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ
 CE - ÖVERENSSTEMMESESERKLÄRING
 CE - FÖRSÄKRAN-OM ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
 CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA
 CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ

CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI
 CE - MEGFELELŐSÉG-HYILATKOZAT
 CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
 CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
 CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
 CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATTIKTIKTES-DEKLARACIJA
 CE - ATBILTĪBAS-DEKLARĀCIJA
 CE - VYHLÁŠENIE-ZHODY
 CE - UYUMLULUK-BILDIRISI

ROTEX

01 ^(GB) declares under its sole responsibility that the equipment to which this declaration relates:

02 ^(D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Ausrüstung für die diese Erklärung bestimmt ist:

03 ^(F) déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement visé par la présente déclaration:

04 ^(NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de apparatuur waarop deze verklaring betrekking heeft:

05 ^(E) declara bajo su única responsabilidad que el equipo al que hace referencia la declaración:

06 ^(I) dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi a cui è riferita questa dichiarazione:

07 ^(GR) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνης ότι ο εξοπλισμός στον οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση:

08 ^(P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os equipamentos a que esta declaração se refere:

RRLQ004CAV3, RRLQ006CAV3, RRLQ008CAV3,

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:

02 *der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:*

03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normalif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:

04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:

05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:

06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:

07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados do acordo com as nossas instruções:

EN60335-2-40,

01 following the provisions of:

02 gemäß den Vorschriften der:

03 conformément aux stipulations des:

04 overeenkomstig de bepalingen van:

05 siguiendo las disposiciones de:

06 secondo le prescrizioni per:

07 με τηνρηση των διατάξεων των:

08 de acordo com o previsto em:

09 в соответствии с положениями:

10 under iagttagelse af bestemmelserne i:

11 enligt villkoren i:

12 gitt i henhold til bestemmelsene i:

13 oudattaa määräyksiä:

14 za dodrženi ustanoveni předpisu:

15 prema odredbama:

16 követeli a(z):

17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:

18 in urma prevederilor:

19 ob upoštevanju določil:

20 vastavalt nõuetele:

21 следвайки клаузите на:

22 laikantis nuostatų, pateikiamų:

23 levėrojo t prasības, kas noteiktas:

24 održavajúc ustanovenia:

25 bunun koşullarına uygun olarak:

01 Note*	as set out in <A> and judged positively by according to the Certificate <C> .	06 Nota*	delineato nel <A> e giudicato positivamente da secondo il Certificato <C> .
02 Hinweis*	wie in <A> aufgeführt und von positiv beurteilt gemäß Zertifikat <C> .	07 Σημείωση*	όπως καθορίζεται στο <A> και κρίνεται θετικά από το σύμφωνα με το Πιστοποιητικό <C> .
03 Remarque*	tel que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au Certificat <C> .	08 Nota*	tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de de acordo com o Certificado <C> .
04 Bemerk*	zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig Certificaat <C> .	09 Примечание*	как указано в <A> и в соответствии с положительным решением согласно Свидетельству <C> .
05 Nota*	positivamente por de acuerdo con el Certificado <C> .	10 Bemærk*	som anført i <A> og positivt vurderet af i henhold til Certifikat <C> .

09 ^(BG) заявяват, изключително под своа ответственность, что оборудование, к которому относится настоящее заявление:

10 ^(DK) erklærer under eneansvarlig, at udstyret, som er omfattet af denne erklæring:

11 ^(S) deklarerar i egenskap av huvudsansvarig, att utrustningen som berörs av denna deklaration innebär att:

12 ^(N) erklærer et fullstendig ansvar for at det utstyr som berøres av denne deklarasjon innebærer at:

13 ^(FI) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoitamat laitteet:

14 ^(CZ) prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že zařízeni, k němuž se toto prohlášení vztahuje:

15 ^(HU) izjavlja pod isključivo vlastitom odgovornošću da oprema na koju se ova izjava odnosi:

16 ^(H) teljes felelősségre tudatában kijelenti, hogy a berendezések, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:

17 ^(PL) deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że urządzenia, których ta deklaracja dotyczy:

18 ^(RO) declară pe proprie răspundere că echipamentele la care se referă această declarație:

19 ^(CS) z vsou odgovornosti izjavlja, da je oprema naprav, na katero se izjava nanaša:

20 ^(MT) kinnitalb oma täielikul vastutusel, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:

21 ^(BG) декларира на своя отговорност, че оборудването, за което се отнася тази декларация:

22 ^(LT) visiškai savo atsakomybe skelbia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:

23 ^(LV) ar pilnu atbildību apliecinā, ka tālāk aprakstītās iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:

24 ^(SK) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že zariadenie, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:

25 ^(TR) tamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirimini ilgili olduğu donanımınin aşağıdaki gibi oldüğünü beyan eder:

09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:

10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:

11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:

12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksur:

13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:

14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:

15 u skladu sa sljedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:

17 spełniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:

18 sunt in conformitate cu umătorul (urmiătoarele) standard(e) sau alt(e) document(e) normativ(e), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:

19 skladni z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:

20 on vastavuses järgmis(te) standardi(te)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui neid kasutatakse vastavalt meie juhenditele:

21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:

22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:

23 tad, ja lietoiti atbilstoši ražotāja norādījumiem, atbilst sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:

24 sú v zhode s nasledovnou(y)m normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našim návodom:

EN60335-2-40,

01 Directives, as amended.

02 Direktiven, gemäß Änderung.

03 Directives, telles que modifiées.

04 Richtlijnen, zoals geamendeerd.

05 Directivas, según lo enmendado.

06 Direktive, come da modifica.

07 Οδηγίες, όπως έχουν τροποποιηθεί.

08 Directivas, conforme alteração em.

09 Директивис во всеми поправками.

10 Direktiver, med senere ændringer.

11 Direktiv, med företagna ändringar.

12 Direktiver, med foretatte endringer.

13 Direktiivejä, sellaisina kuin ne ovat muutettuina.

14 v plateném znení.

15 Smernice, kako je izmijenjeno.

16 irányelv(ek) és módosításak rendelkezéseit.

17 z późniejszych poprawkami.

18 Directivelor, cu amendamentele respective.

19 Direktive z vsemi spremembami.

20 Direktiivid koos muudatustega.

21 Direktiiveis su tehnikite muudatused.

22 Direktiivise su rapiditymais.

23 Direktiivās un to papildinājums.

24 Smernice, v platom znení.

25 Degiştirilmiş hallerine Yönetmelikler.

Low voltage 2006/95/EC Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC *

16 **Megjegyzés*** a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megfelelést, a(z) <C> tanúsítvány szerint, zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinią i Świadectwem <C>.

17 **Uwaga*** zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinią i Świadectwem <C>.

18 **Nota*** așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de în conformitate cu **Certificatul <C>**.

19 **Opomba*** kot je določeno v <A> in odobreno s strani v skladu s **certifikatom <C>**.

20 **Märkus*** nagu on näidatud dokumentis <A> ja heaks kiidetud järgi vastavalt **sertifikaadile <C>**.

21 **Забелешка*** както е изложено в <A> и оценено положително от съгласно **Сертификата <C>**.

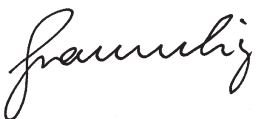
22 **Pastaba*** kaip nustatyta <A> ir kaip teigiamai nuspręsta pagal **Sertifikatą <C>**.

23 **Piezīmes*** kā norādīts <A> un atbilstoši pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar **sertifikātu <C>**.

24 **Poznámka*** ako bolo uvedené v <A> a pozitívne zistené v súlade s **osvedčením <C>**.

25 **Not*** <A> da belirlidiligi gibi ve <C> **Sertifikasina göre ** tarafindan olumlu olarak degerlendirildi gibi gibi.

<A>	TCF.015P/10/09-2012
	DEKRA (NB0344)
<C>	74736-KRQ/EMC97-4957



Indholdsfortegnelse

1 Om dokumentationen	3
1.1 Om dette dokument	3
2 Om kassen	3
2.1 Udendørsenhed	3
2.1.1 Sådan fjernes tilbehøret fra udendørsenheden	3
3 Installation	3
3.1 Åbning af enhederne	3
3.1.1 Sådan åbnes udendørsenheden	3
3.2 Montering af udendørsenheden	4
3.2.1 Sådan forberedes installationens struktur	4
3.2.2 Sådan udføres afløb	5
3.2.3 Sådan installeres udendørsenheden	5
3.2.4 Sådan forhindres udendørsenheden i at vælte	6
3.3 Forbindelse af kølerør	6
3.3.1 Sådan forbindes kølerørene til udendørsenheden	6
3.4 Kontrol af kølerørene	6
3.4.1 Sådan kontrollerer du for lækager	6
3.4.2 Sådan udføres vakuumtørring	6
3.5 Påfyldning af kølemiddel	6
3.5.1 Sådan bestemmes den yderligere kølemiddelmængde	6
3.5.2 Sådan påfyldes kølemiddel	6
3.5.3 Sådan fastgøres mærkatet om fluorholdige drivhusgasser	7
3.6 Tilslutning af de elektriske ledninger	7
3.6.1 Om overholdelse af elektricitetsbestemmelser	7
3.6.2 Sådan forbindes de elektriske ledninger til udendørsenheden	7
3.7 Færdiggørelse af installation af udendørsenheden	7
3.7.1 Sådan færdiggøres installation af udendørsenheden	7
4 Opstart af udendørsenheden	7

1 Om dokumentationen

1.1 Om dette dokument

Målgruppe

Autoriserede installatører

Dokumentationssæt

Dette dokument er en del af et dokumentationssæt. Hele sættet består af:

Dokument	Indeholder ...	Format
Generelle sikkerhedsfo ranstaltning er	Sikkerhedsinstruktioner, som du skal læse før installation	Papir (i kassen til indendørsenheden)
Installations vejledning for indendørsen hed	Installationsvejledning	
Installations vejledning for udendørsen hed	Installationsvejledning	Papir (i kassen til udendørsenheden)
Installatørvej ledning	Forberedelse af installationen, tekniske specifikationer, god praksis, referencedata ...	Cd/dvd (i kassen til indendørsenheden)

Dokument	Indeholder ...	Format
Tillæggsbog om tilbehør	Yderligere oplysninger om installation af tilbehør	Papir (i kassen til indendørsenheden) Cd/dvd (i kassen til indendørsenheden)

Nyere udgaver af den medfølgende dokumentation kan være tilgængelige på det regionale Rotex-websted eller via din forhandler.

2 Om kassen

2.1 Udendørsenhed

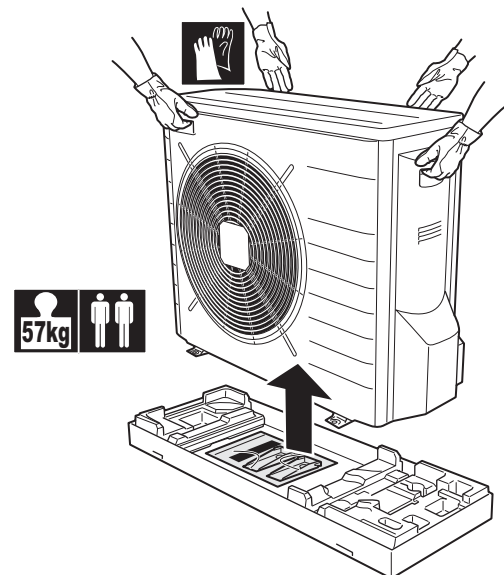
2.1.1 Sådan fjernes tilbehøret fra udendørsenheden

- 1 Løft udendørsenheden.

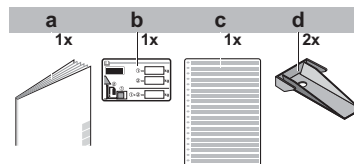


PAS PÅ

Udendørsenheden må kun håndteres på følgende måde:



- 2 Fjern tilbehøret i bunden af emballagen.



- a Installationsvejledning for udendørsenhed
- b Mærkat om fluorholdige drivhusgasser
- c Flersproget mærkat om fluorholdige drivhusgasser
- d Monteringsplade til enhed

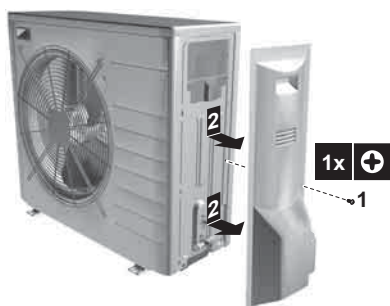
3 Installation

3.1 Åbning af enhederne

3.1.1 Sådan åbnes udendørsenheden

- 1 Fjern 1 skrue fra servicedækslet.

3 Installation



2 Fjern servicedækslet.

3.2 Montering af udendørsenheden

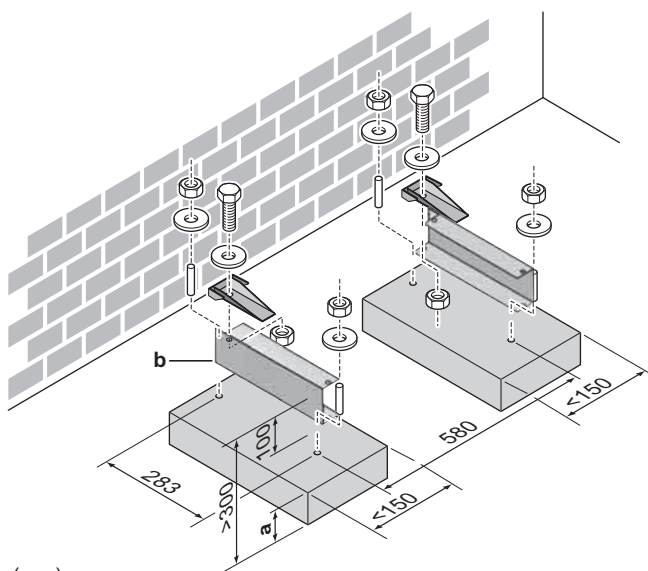
3.2.1 Sådan forberedes installationens struktur

Hvis enheden installeres direkte på gulvet, skal du klargøre 4 sæt M8 eller M10 ankerbolte, møtrikker og skiver (medfølger ikke) som følger:



INFORMATION

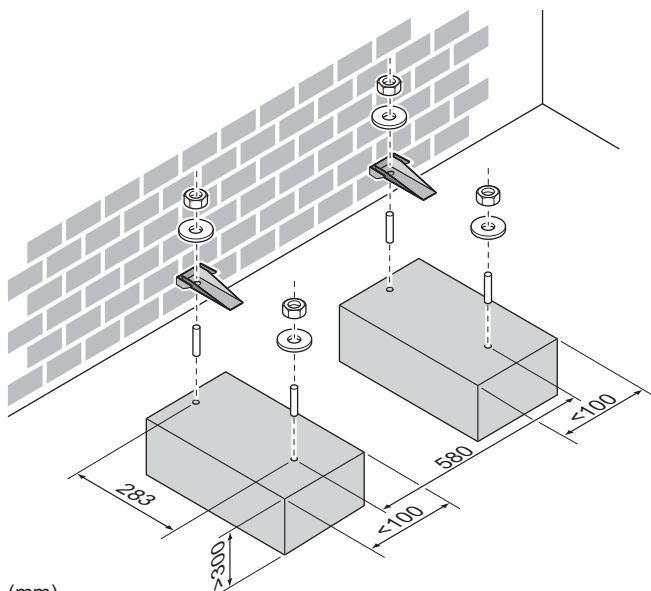
Den maksimale højde af øverste del af boltene, der stikker ud, er 15 mm.



(mm)

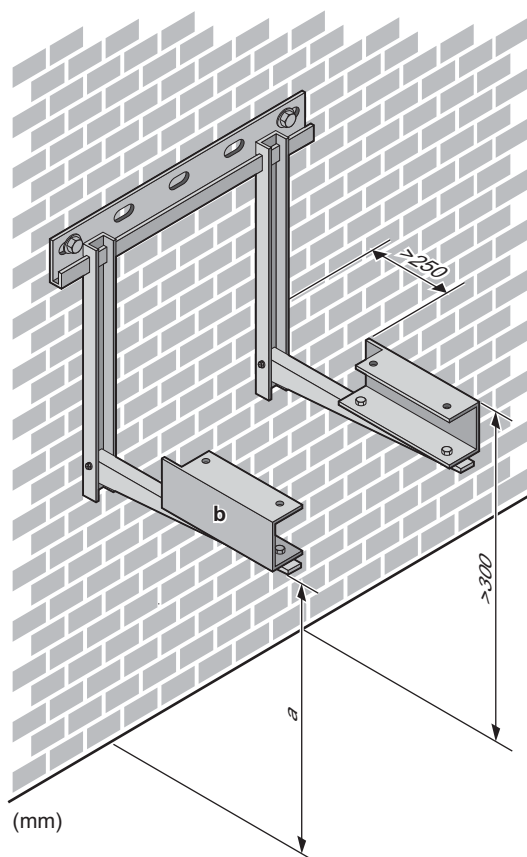
- a Maksimal snefaldshøjde
- b EKFT008CA tilbehørssæt

Hvis enheden installeres på beslag til væggen, anbefales det at bruge EKFT008CA tilbehørssættet og installere enheden på følgende måde:



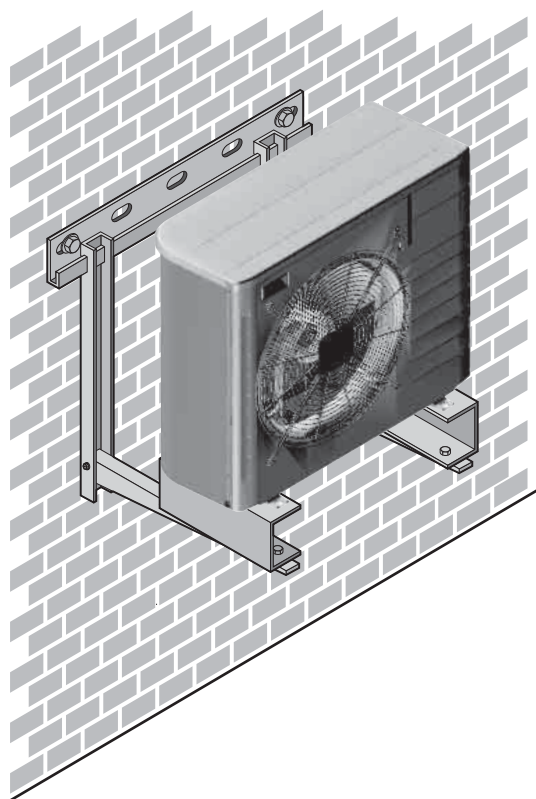
(mm)

For at sikre god drift af enheden i områder med risiko for sne, skal der sikres mindst 10 cm under enhedens bundplade. Det anbefales at konstruere en sokkel med samme højde som den maksimale snehøjde. På denne sokkel anbefales det derefter at installere EKFT008CA tilbehørssættet (valg) for at sikre mindst 10 cm mellemrum under enhedens bundplade.



(mm)

- a Maksimal snefaldshøjde
- b EKFT008CA tilbehørssæt



3.2.2 Sådan udføres afløb

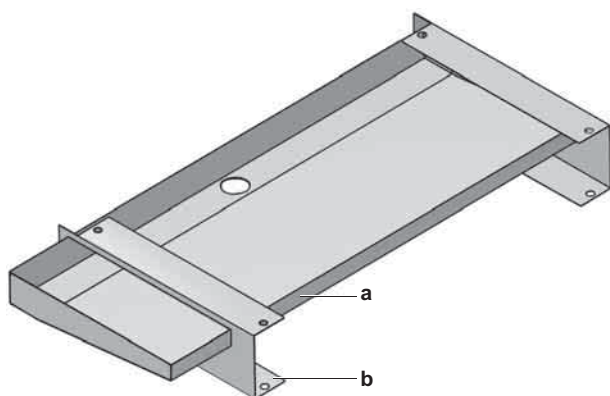
Sørg for, at kondensvandet kan løbe korrekt ud.



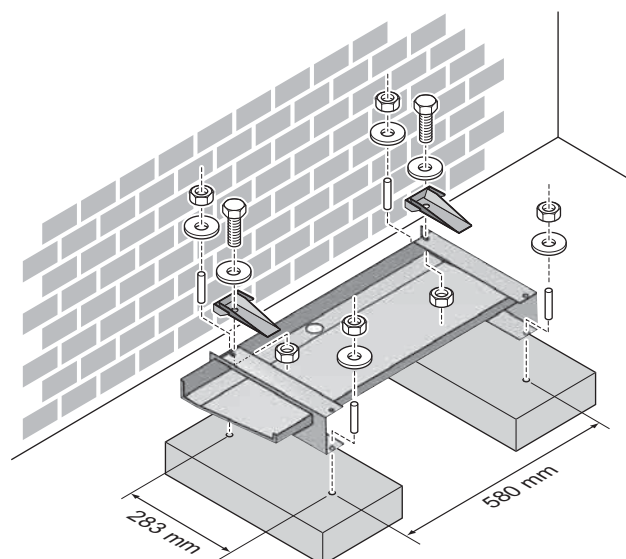
BEMÆRK

Hvis afløbshullerne i udendørsenheden er blokeret, skal du sikre plads på mindst 300 mm under udendørsenheden.

Et afløbsbakkesæt (EKDP008CA) kan bruges til at samle afløbsvandet. Afløbsbakkesættet består af:



a Afløbsbakke
b U-bjælker



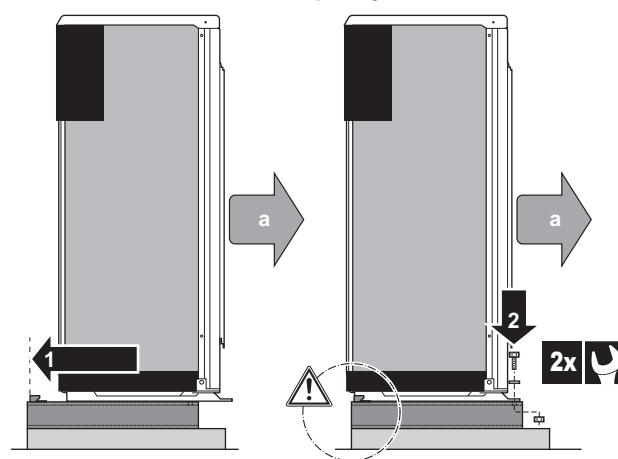
3.2.3 Sådan installeres udendørsenheden



PAS PÅ

Beskyttelsespappet må IKKE fjernes, før enheden er installeret korrekt.

- 1 Løft udendørsenheden som beskrevet i "2.1.1 Sådan fjernes tilbehøret fra udendørsenheden" på side 3.
- 2 Installer udendørsenheden på følgende måde:



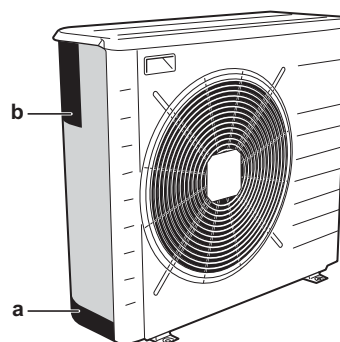
a Luftudtag



BEMÆRK

Soklen SKAL flugte med U-bjælkens bagside.

- 3 Fjern beskyttelsespappet og instruktionsarket.

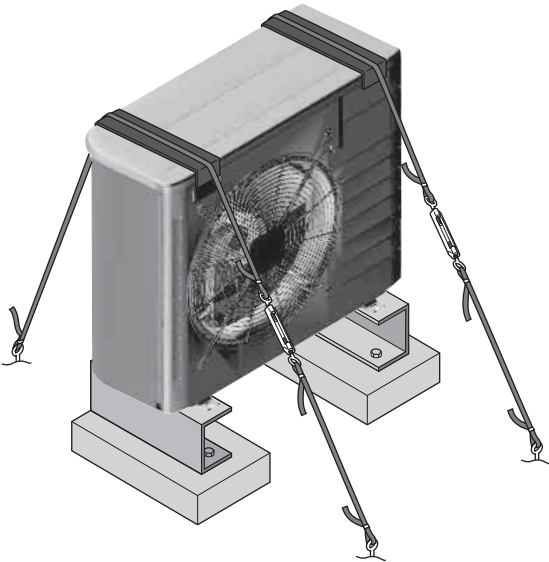


a Beskyttelsespap
b Instruktionsark

3 Installation

3.2.4 Sådan forhindres udendørsenheden i at vælte

- 1 Klargør 2 kabler som angivet i nedenstående illustration (medfølger ikke).
- 2 Anbring de 2 kabler over udendørsenheden.
- 3 Indsæt en gummiplade mellem kablerne og udendørsenheden for at forhindre, at kablet skraber lakeringen (medfølger ikke).
- 4 Fastgør kablets ender. Stram enderne.



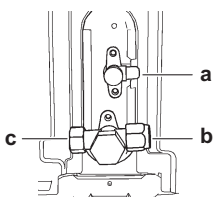
3.3 Forbindelse af kølerør



FARE: RISIKO FOR FORBRÆNDINGER

3.3.1 Sådan forbindes kølerørene til udendørsenheden

- 1 Tilslut kølevæskeforbindelsen fra indendørsenheden til væskestopventilen på udendørsenheden.



- a Væskestopventil
- b Gasstopventil
- c Serviceåbning

- 2 Tilslut kølegasforbindelsen fra indendørsenheden til kølemiddelstopventilen på udendørsenheden.

3.4 Kontrol af kølerørene

3.4.1 Sådan kontrollerer du for lækager



BEMÆRK

- Overskrid IKKE det maksimale driftstryk på 4000 kPa (40 bar).
- Brug kun anbefalet bobletestmiddel.

- 1 Fyld nitrogengas på systemet op til et målt tryk på mindst 200 kPa (2 bar).
- 2 Kontroller for lækager ved at påføre et bobletestmiddel på alle forbindelser.
- 3 Tøm al nitrogengassen.

3.4.2 Sådan udføres vakuumbtørring

- 1 Lav vakuum i systemet, indtil trykket på manifolden viser $-0,1$ MPa (-1 bar).
- 2 Lad det stå i 4-5 minutter, og kontrollér trykket:

Hvis trykket ...	Så ...
Ikke ændres	Der er ingen fugt i systemet. Proceduren er færdig.
Øges	Der er fugt i systemet. Gå til næste trin.

- 3 Tøm i mindst 2 timer til et tryk på manifolden på $-0,1$ MPa (-1 bar).
- 4 Efter at have slået pumpen FRA kontrolleres trykket i mindst 1 time.
- 5 Hvis du IKKE når målvakuum, eller du ikke kan opretholde vakuum i 1 time, skal du gøre følgende:
 - Kontrollér for lækager igen.
 - Udfør vakuumbtørring igen.



BEMÆRK

Sørg for at åbne stopventilen efter installation af rørføring og vakuumbtørring. Hvis systemet køres med lukket ventil, kan kompressoren blive ødelagt.

3.5 Påfyldning af kølemiddel

3.5.1 Sådan bestemmes den yderligere kølemiddelmængde

Hvis den samlede væskerørlængde er ...	Så ...
≤ 10 m	Tilføj IKKE ekstra kølemiddel.
> 10 m	Tilføj 20 g kølemiddel pr. ekstra meter (over 10 m).

3.5.2 Sådan påfyldes kølemiddel



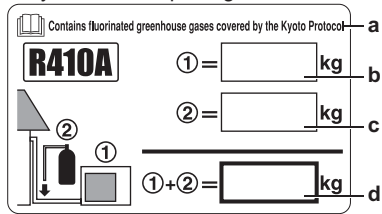
ADVARSEL

Brug kun R410A som kølemiddel. Andre stoffer kan forårsage eksplosioner og ulykker.

- 1 Slut kølemiddelcylinderen til serviceåbningen.
- 2 Påfyld den ekstra kølemiddelmængde.
- 3 Åbn gasstopventilen.

3.5.3 Sådan fastgøres mærkatet om fluorholdige drivhusgasser

1 Udfyld mærkatet på følgende måde:



- a Pil det relevante sprog af det flersprogede mærkat om fluorholdige drivhusgasser, og sæt det oven på a.
- b Fabrikspåfyldt mængde: se enhedens typeskilt
- c Yderligere påfyldt mængde kølemiddel
- d Samlet påfyldt mængde kølemiddel

2 Sæt etiketten på indersiden af udendørsenheden nær gas- og væskestopventilerne.

3.6 Tilslutning af de elektriske ledninger



FARE: RISIKO FOR ELEKTRISK STØD



ADVARSEL

Brug altid flerleder-kabel til strømforsyning.

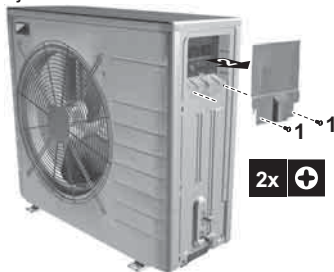
3.6.1 Om overholdelse af elektricitetsbestemmelser

Kun for RRLQ006CAV3+RRLQ008CAV3

Udstyr i overensstemmelse med EN/IEC 61000-3-12 (europæisk/international teknisk standard, der definerer grænser for harmoniske strømkilder frembragt af udstyr, som er tilsluttet offentlige lavspændings-systemer med en indgangsstrøm på >16 A og ≤75 A pr. fase).

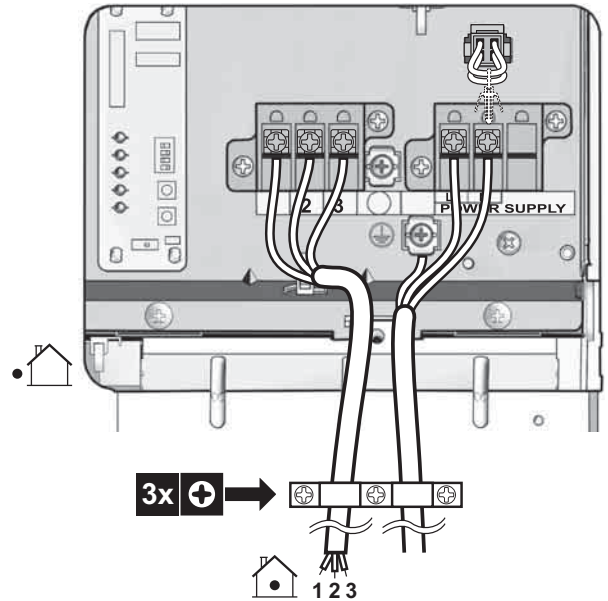
3.6.2 Sådan forbindes de elektriske ledninger til udendørsenheden

- 1 Fjern el-boksens 2 dækselskruer.
- 2 Fjern elboksens dæksel.



3 Åbn ledningsklemmen.

4 Tilslut forbindelseskablet til strømforsyningen som følger:

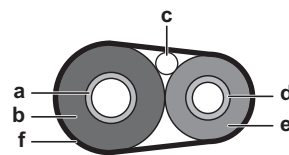


5 Monter el-boksens dæksel.

3.7 Færdiggørelse af installation af udendørsenheden

3.7.1 Sådan færdiggøres installation af udendørsenheden

1 Isolér og fastgør kølerørene og forbindelseskablet på følgende måde:



- a Gasrør
- b Isolation af gasrør
- c Kabel til indbyrdes forbindelse
- d Væskerør
- e Isolation af væskerør
- f Afslutningstape

2 Monter servicedækslet.

4 Opstart af udendørsenheden

Se installationsvejledningen for indendørsenheden for konfiguration og ibrugtagning af systemet.

ROTEX

DE

ROTEX Heating Systems GmbH
Langwiesenstraße 10 · D-74363 Güglingen
Fon +49(7135)103-0 · Fax +49(7135)103-200
e-mail info@rotex.de www.rotex.de

AT **ROTEX** Produkte in Österreich
vertrieben durch:

DAIKIN Airconditioning Central Europe Handels GmbH
Abteilung Österreich
campus 21, Europaring F12/402, A-2345 Brunn am Gebirge
Tel.: +43 2236 325 57 Fax: +43 2236 325 57-900
www.rotex-heating.com

CH **ROTEX** Produkte in der Schweiz
vertrieben durch:

Domotec AG, Haustechnik
Lindengutstrasse 16, CH-4663 Aarburg
Tel.: +41 62 787 87 87 Fax: +41 62 787 87 00
e-mail info@domotec.ch www.domotec.ch

GB **ROTEX** products distributed
in United Kingdom by:

DAIKIN AIR CONDITIONING UK Ltd.
The Heights, Brooklands, Weybridge, Surrey KT 13 ONY
Fon +44 845 645 641 9000 · Fax +44 845 641 9009
www.daikin.co.uk

IT In Italia i prodotti **ROTEX**
sono commercializzati tramite:

DAIKIN AIR CONDITIONING ITALY S.p.A.
Sede operativa
Via Milano, 6 - 20097 San Donato Milanese MI - Italy
Tel. +39 02 51619.1 - Fax +39 02 51619222
e-mail info@rotexitalia.it · www.rotexitalia.it
Numero verde ROTEX 800-886699

FR **ROTEX** Représenté
en France par:

ROTEX Heating Systems SARL
1, rue des Artisans · F-68280 Sundhoffen
Tél +33 (0)3 89 21 74 70 · Fax +33 (0)3 89 21 74 74
e-mail info@rotex.fr · www.rotex.fr

BE **ROTEX**
Vertegenwoordigd in België door:
Représenté en Belgique par:

Sani - CV - IMPORT BVBA
Legen Heirweg 10 · B-9890 Gavere
Fon +32(9 384) 91 76 · Fax +32(9 384) 07 76
e-mail info@sanisolar.be www.rotex-heating.be

ES En España los productos
ROTEX se comercializan por:

ROTEX Heating Systems S.L.U.
Mitger, Nau 2 Pl. La Masia
E-08798-Sant Cugat Sesgarrigues
Fon +34 (93) 8 992 061 · Fax +34 (93) 8 992 063
e-mail info@rotexpain.com · www.rotexpain.com

PT **ROTEX** produtos comercializados
em Portugal por:

Hiperclima S.A.
Canhestro - Pousos - Apartado 4216 · 2414-023 Leiria
Fon +351 244 816 600 · Fax +351 244 816 618
e-mail geral@hiperclima.pt www.hiperclima.pt

TR **ROTEX** ürünleri Türkiye
temsilcileri:

ökosol Isitma Ve Sogutma Sistemleri
Sanayi Ve Ticaret Ltd. Sti. Cinardere Dolayoba M.
Ankara Cad. No.: 37, Dükkan-1 Pendik 34896 Istanbul
Fon +90 / 0216 598 08 59 · Fax +90 / 0216 598 09 79
GSM: 0533/601 14 07 e-mail eyeginer@okosol.com

RO Produsele **ROTEX** in Romania
sunt distribuite de:

DAIKIN Airconditioning Central Europe - România, MD
Calea Floreasca 169A, Corp B, etaj 8
RO - 014459 Bucuresti
Tel.: +40 / 21 / 307 97 00 email office@daikin.ro

Reservado el derecho de error y modificaciones técnicas 11/2012
Sob reserva de erros e de modificações técnicas 11/2012
Hata ve teknik deňpiklik hakları saklıdır 11/2012
Dreptul la modificarile tehnice rezervat 11/2012
Der tages forbehold for fejl og tekniske ændringer 11/2012

ES 11/2012
PT 11/2012
TR 11/2012
RO 11/2012
DK 11/2012

Irrtum und technische Änderungen vorbehalten
Errors and technical changes excepted
Salvo errori e con riserva di modifiche tecniche
Sous réserves d'erreurs et de modifications techniques
Vergissingen en technische wijzigingen voorbehouden

DE
GB
IT
FR
BE